

# FROM THE DESK OF FR. TARAS

Choir Cues: 31 July 2022

## 7th Sunday after Pentecost. Tone 6. Commemoration of the Holy Fathers of the First Six Councils. Ukrainian Start

### Troparia and Kontakia

**Tropar of Sunday, tone 6:** The angelic powers were at Thy tomb; the guards became as dead men. Mary stood by Thy grave, seeking Thy most pure Body. Thou didst capture hell, not being tempted by it. Thou didst come to the Virgin, granting life. O Lord Who didst rise from the dead: glory to Thee!

**Tropar of the Holy Fathers, tone 8:** You are most glorious, O Christ our God. You have established the Holy Fathers as light on the earth, and through them You have guided us all to the True Faith. Glory to You O most Compassionate One.

**Kondak of Sunday, tone 6:** When Christ God, the Giver of Life, raised all of the dead from the valleys of misery with His mighty hand, He bestowed resurrection on the human race. He is the Savior of all, the Resurrection, the Life, and the God of all.

**Glory** to the Father and to the Son and to the Holy Spirit,

**Kondak of the Holy Fathers, tone 8:** The preaching of the Apostles and doctrines of the Fathers have confirmed the one faith of the Church. Wearing the Robe of Truth, woven from theology on high, she rightly dispenses and glorifies the mystery of piety.

**Now** and forever and to the ages of ages. Amen.

**Theotokion, tone 6:** O Protection of Christians that cannot be put to shame, unchanging mediation unto the Creator, do not despise the suppliant voices of sinners, but be quick to come to our aid, O Good One, who in faith cry out to You: hasten to intercession and come quickly to make supplication, for You, O Theotokos, always protect those who honor You.

### Тропарі і Кондаки

**Тропар воскресний, голос 6:** Ангельські сили на гробі Твоїм, і вартові зоміли, і стояла Марія у гробі, шукаючи Пречистого Тіла Твого. Полонив Ти пекло, не постраждавши від нього; зустрів еси Діву, даруючи життя. Господи, що воскрес із мертвих, - слава Тобі.

### Тропар Святим Отцям, голос 8:

Препрославлений Ти, Христе Боже наш, що Отців наших, наче світла на землі, поставив і через них до віри істинної нас усіх привів, Багато милосердний, слава Тобі.

**Кондак воскресний, голос 6:** Життядавець Христос Бог, животворчою рукою воскресивши з темряви безодні всіх померлих, подав воскресіння людському родові, - Він бо є Спаситель усіх, Воскресіння, Життя і Бог усіх.

**Слава** Отцю і Сину і Святому Духові,

**Кондак Святим Отцям, голос 4:** Апостолів проповіді та отців догмати єдину віру Церкви потвердили, вона зодягнена в ризу істини, з Богословія небесного виткану, правдиво навчас і славить велику таємницю побожності.

**І нині і повсякчас і на віки вічні, Амінь.**

**Богородичний, голос 6:** Заступнице християн усердная, Молитвенице до Творця надійная, не зневаж молитви грішників, але прийди швидше, як Благая на поміч нам, що з вірою звиваємо до Тебе: поспіши на молитву і скоро прийди на благання, бо Ти заступаєшся завжди за тих, що шанують Тебе, Богородице.

## Epistle

**Reader:** *The Prokimenon in the 6<sup>th</sup> tone:* O Lord, save Your people, and bless Your inheritance.

**Choir:** O Lord, save Your people, and bless Your inheritance.

**Reader:** O Lord, to You will I call. O my God, be not silent unto me.

**Choir:** O Lord, save Your people, and bless Your inheritance.

**Reader:** O Lord, save Your people.

**Choir:** And bless Your inheritance.

### EPISTLE

#### The Reading is from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Romans (Romans 15:1-7)

Brethren! We then who are strong ought to bear with the scruples of the weak, and not to please ourselves. Let each of us please his neighbor for his good, leading to edification. For even Christ did not please Himself; but as it is written, "The reproaches of those who reproached You fell on Me." For whatever things were written before were written for our learning, that we through the patience and comfort of the Scriptures might have hope. Now may the God of patience and comfort grant you to be like-minded toward one another, according to Christ Jesus, that you may with one mind and one mouth glorify the God and Father of our Lord Jesus Christ. Therefore receive one another, just as Christ also received us, to the glory of God.

*When the reading has been completed*

**Priest:** Peace be with you who reads.

**Reader:** And with your spirit.

**Deacon:** Wisdom.

**Reader:** *Alleluia, in the 5<sup>th</sup>, tone:*

**Choir:** Alleluia, Alleluia, Alleluia!

**Reader:** I will sing of Thy mercies, O Lord forever; with my mouth I will proclaim Thy truth from generation to generation.

**Choir:** Alleluia, Alleluia, Alleluia!

**Читець:** *Прокимен на голос 6-ий.* Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови насліддя Твоє.

**Хор:** Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови насліддя Твоє.

**Читець:** До тебе, Господи, взиваю, Боже мій, не мовчи передо мною.

**Хор:** Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови насліддя Твоє.

**Читець:** Спаси, Господи, людей Твоїх.

**Хор:** І Благослови насліддя Твоє.

### АПОСТОЛ

#### До Римлян Святого Апостола Павла Читання (Римлян 15:1-7)

Браття! Ми, сильні, повинні терпіти немочі безсилих, а не собі догоджати. Кожен з нас повинен догоджати ближньому на благо, для повчання. Бо й Христос не Собі догоджав, але, як написано: «Лихослів'я тих, що лихословили Тебе, впали на Мене». А все, що написано було раніше, написано нам на повчання, щоб ми терпінням і втішанням з Писання зберігали надію. Бог же терпіння і втішення нехай дарує вам бути в однодумстві між собою, за вченням Христа Ісуса, щоб ви однодушно, єдиними устами славили Бога і Отця Господа нашого Ісуса Христа. Тому приймайте один одного, як і Христос прийняв вас до слави Божої.

**Священик:** Мир тобі.

**Читець:** І духові твоєму.

**Диякон:** Премудрість.

**Читець:** *Алилуя, на голос 5-ий:*

**Співці:** Алилуя, алилуя, алилуя.

**Читець:** Милості Твої, Господи, повік оспівуватиму, з роду в рід оповім істину Твою устами моїми.

**Співці:** Алилуя, алилуя, алилуя.

**Reader:** Thou hast said: Mercy will be established forever, and my truth will be prepared in the heavens.

**Choir:** Alleluia, Alleluia, Alleluia!

### GOSPEL

#### The Holy Gospel According to St. Matthew (Matthew 9:27-35)

At that time: When Jesus departed from there, two blind men followed Him, crying out and saying, "Son of David, have mercy on us!" And when He had come into the house, the blind men came to Him. And Jesus said to them, "Do you believe that I am able to do this?" They said to Him, "Yes, Lord." Then He touched their eyes, saying, "According to your faith let it be to you." And their eyes were opened. And Jesus sternly warned them, saying, "See that no one knows it." But when they had departed, they spread the news about Him in all that country. As they went out, behold, they brought to Him a man, mute and demon-possessed. And when the demon was cast out, the mute spoke. And the multitudes marveled, saying, "It was never seen like this in Israel!" But the Pharisees said, "He casts out demons by the ruler of the demons." Then Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues, preaching the gospel of the kingdom, and healing every sickness and every disease among the people.

#### Communion Hymn:

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest.

Rejoice in the Lord, you righteous; praise befits the upright.

Alleluia, alleluia, alleluia.

**Читець:** Бо Ти сказав, повік збудується милість, на небесах утвердиться істина Твоя.

**Співці:** Алилуя, алилуя, алилуя.

### ЄВАНГЕЛІЯ

#### Від Матфея Святого Євангелія Читання (Матфея 9:27-35)

У той час: коли йшов Ісус звідтіля, за Ним слідом ішли двоє сліпих і кричали: помилуй нас, Ісусе, Сину Давидів! Коли ж Він увійшов у дім, сліпі приступили до Нього. І говорить їм Ісус: чи віруєте, що Я можу це зробити? Вони говорять Йому: так, Господи! Тоді він доторкнувся до очей їхніх і сказав: за вірою вашою нехай буде вам. І відкрилися очі їхні; і сказав їм Ісус суворо: пильнуйте ж, щоб ніхто не довідався. Вони ж, вийшовши, прославляли Його по всій землі тій. Коли ж ті виходили, то привели до Нього чоловіка німого, біснуватого. І коли біса було вигнано, німий почав говорити. І народ, дивуючись, казав: ніколи не було такого в Ізраїлі. Фарисеї ж говорили: силою князя бісівського виганяє Він бісів. І ходив Ісус по всіх містах і селах, навчаючи в їхніх синагогах, проповідуючи Євангеліє Царства і зціляючи всякі недуги і всяку неміч у людях.

#### Причасний:

Хваліть Господа з небес, хваліть його в небі.

Радуйтеся праведні в Господі, праведним подобає похвала.

Алилуя, алилуя, алилуя.